

DOST THOU KNOW THAT FAIR LAND (CONNAIS-TU LE PAYS)

From "Mignon" (1866)

Translated by Arthur Westbrook
Edited by H.E. Krehbiel

AMBROISE THOMAS
(1811-1896)

Andantino *p dolce*

VOICE

Dost thou know that fair land where the orange-trees
 Con - nais - tu le — pa - ys, où fleur-rit l'o - ran -

PIANO

p

dim.

grow? — Where the red ro - ses bloom, — and the fruits are of gold, —
 ger? — Le — pa - ys des fruits d'or — et des ro - ses ver - meil - les, —

pp

Where — the birds light - ly fly, — and the winds gen - tly blow, —
 Où — la brise est — plus douce — et l'oi - seau plus lé - ger, —

r *ped.* * *ped.* * *ped.* * *ped.* *

sempre dolce

Where their hon-ey-fill'd depths— the flow'rs al-ways un-fold,— Where in ra-diance of
 Où dans tou-te sai-son— bu-ti-ment les a-beilles, Où rayonne et sou-

poco cresc.

light, gift from our God on high, Smiles an e-ter-nal spring 'neath the blue of the
 rit, comme un bien-fait de Dieu, Un é-ter-nel prin-temps sous un ciel toujours

8

dim. *p*

sky! A-las! Can I go with thee
 bleu! Hé-las! Que ne puis-je te

8

presto un poco *pp*

dim.

p

nev-er To yon-der hap-py land, whence by fate I was torn? 'Tis there! 'tis
 sui-vre, Vers ce ri-vage heu-reux, d'où le sort m'e-xi-la? C'est là! c'est

there I long to dwell ev - er, To love, to live and to die! — 'Tis
là que je vou-drais vi - vre, Ai - mer, ai - mer et mou - rir! — C'est

f *f* *mf* *p*

there I long to dwell ev - er, 'Tis there! ah, — 'tis there!
là que je vou-drais vi - vre, C'est là! oui, c'est là!

p *f* *p* *rit.* **
Allegretto*

rit.

p *sf* *dim. p*

Andantino

p

Dost_ thou know that fair home, where they wait my re - turn? The hall ceild o'er with
 Con - nais - tu la mai - son où l'on m'at - tend là bas? La salle aux lambris

pp

gold, — where are stat - ues im - pos - ing, Me - thinks their mar - ble forms -
 d'or, — où des hom - mes de mar - bre M'ap - pel - lent dans la nuit -

pp

Leg. * *Leg.* *

— thro' the night I dis - cern, — And the court where we danced_ or 'neath great trees re -
 — en me ten - dant les bras, — Et la cour où l'on danse — à l'om - bre d'un grand

Leg. * *Leg.* *

poco cresc.

pos - ing? And the clear limpid lake, where, light as birds of air, Float many dainty
 ar - bre? Et le lac transparent où glis - sent sur les eaux Mil - le batteaux lé -

craft with sails all white and fair! _____ A - las! _____ can I go with thee
gers, pa-reils à des oi-seaux! _____ Hé - las! _____ que ne puis-je te

nev - er To that far dis-tant land, whence by fate I was torn! 'Tis there! 'tis
sui - vre Vers ce pa - ys loin - tain, d'où le sort m'e - xi - lal C'est là! — c'est

there I long to dwell ev - er, To love, to live and to die! — 'Tis there I long to dwell
là, que je vou-drais vi - vre, Ai - mer, ai - mer et mou - rir! — C'est là, que je vou-drais

ev - er, 'Tis there! ah, — 'tis there!
vi - vre, c'est là! oui, — c'est là!